



**DOM - ZO 13, s.r.o., Technická inspekce COV**

Litomyšlská 1637, CZ 560 02 Česká Třebová, IČ: 252 61 908

Certification body certifying products No. 3148 accredited by the ČIA according to ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

has issued

# CERTIFICATE

**No. ZCV-17-128/C02**

which certifies that the organization

**TRATEC - CS, s. r. o.**

Address: Brtnická 57, Malý Šenov, 407 78 Velký Šenov, Czech Republic

ID: 432 24 806

Unit: Brtnická 57, Malý Šenov, 407 78 Velký Šenov, Czech Republic

has demonstrated compliance with the

**welding process**

with the standard – certification scheme

**EN 15085-2:2007**

**certification level CL1**

within the following scope:

**Design and production of components and parts of railway vehicles.**

More information on the scope of certification is given in the annex to the certificate,  
which forms its integral part and contains 1 page.

The validity of the certificate is subject to meeting the standards under which the system is certified and compliance with the provisions  
of the agreement on inspection activities ZCV-14-127/S01 concluded between the certified organization and certification body.

Organization is certified as of 07.11.2011

Certificate is valid until 07.11.2020

Praha, date 07.11.2017



Ing. Miloslav Musil  
Deputy Head of Certification Body



# DOM - ZO 13, s.r.o., Technická inspekce COV

Litomyšlská 1637, CZ 560 02 Česká Třebová, IČ: 252 61 908

Certifikační orgán certifikující produkty č. 3148 akreditovaný ČIA podle ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

Příloha k certifikátu č. ZCV-17-128/C02

Strana 1

## ROZSAH ČINNOSTI

Oblast použití: konstrukce, výroba.

### Rozsah certifikace:

Metoda svařování (ISO 4063)	Skupina základního materiálu (CEN ISO/TR 15608)	Rozměry základního materiálu (mm)	Poznámka
131	8.1	1,4-4,0	FW
131	23.1	1,0-4,0	FW
131	22.2	1,0-4,0	FW a rohový FW, BW
131	22.3	3,0-10,0	BW, FW
135	1.1	1,4-4,0	FW
135	1.2	1,0-9,6 1,05-1,95; 3,0-16,0 ≥ 50,8	FW BW
135	8.1	1,05-3	rohový FW
135	8.1	1,4-10 3,0-6,5	FW BW
135	1.2/8.1	2,1-8,0 / 3,0-10	FW - P/T
141	22.2	0,5-2 0,5-6	BW FW
141	22.3	1,5-6,0	BW
141	8.1	0,7-8,0	FW a rohový FW, BW
141	1.1	0,7-1,3 0,7-2,0	BW FW a rohový FW
141	1.2	1,0-3,0	FW
786	1.2	≥1,5	M3 – M8, všechny tvary

### Pracovníci svářečského dozoru:

Pracovní funkce / úroveň dle EN 15085-2	Jméno, datum narození	Kvalifikace
odpovědný svářečský dozor / A	<b>Petr Kalousek, 20.04.1959</b>	IWT/CZ 11021
rovnoprávný zástupce / A	<b>Pavla Kočárková, 26.08.1974</b>	IWT/CZ 07030-externí

Subjekt certifikován od 07.11.2011

Platnost certifikátu do 07.11.2020

V Praze, dne 07.11.2017



Ing. Miloslav Musil  
zástupce vedoucího Certifikačního orgánu



**DOM - ZO 13, s.r.o., Technická inspekce COV**

Litomyšlská 1637, CZ 560 02 Česká Třebová, IČ: 252 61 908

Certifikační orgán certifikující produkty č. 3148 akreditovaný ČIA podle ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

vydává

# CERTIFIKÁT

č. ZCV-17-128/C02

kterým osvědčuje, že subjekt

**TRATEC - CS, s. r. o.**

Sídlo: Brtnická 57, Malý Šenov, 407 78 Velký Šenov

IČ: 432 24 806

Provozovna: Brtnická 57, Malý Šenov, 407 78 Velký Šenov

prokázal shodu

**procesu svařování**

s normou – certifikačním schématem

**ČSN EN 15085-2:2008**

**v certifikační úrovni CL1**

v následujícím rozsahu:

**Konstrukce a výroba dílů a částí kolejových vozidel.**

Další informace týkající se rozsahu certifikace jsou uvedeny v příloze tohoto certifikátu,  
která tvoří jeho nedílnou součást a obsahuje 1 stranu.

Platnost certifikátu je podmíněna plněním norem, podle kterých je proces certifikován a plněním ustanovení  
smlouvy o kontrolní činnosti č. ZCV-14-127/S01 uzavřené mezi certifikovaným subjektem a certifikačním orgánem.

Subjekt certifikován od 07.11.2011

Platnost certifikátu do 07.11.2020

V Praze, dne 07.11.2017



Ing. Miloslav Musil  
zástupce vedoucího Certifikačního orgánu





# DOM - ZO 13, s.r.o., Technická inspekce COV

Litomyšlská 1637, CZ 560 02 Česká Třebová, IČ: 252 61 908

Certification body certifying products No. 3148 accredited by the ČIA according to ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

Annex to the Certificate No.: ZCV-17-128/C02

Page 1

## SCOPE OF ACTIVITY

Field of application: Design, production.

Range of certification:

Welding process (ISO 4063)	Parent material group (CEN ISO/TR 15608)	Dimensions of the parent material (mm)	Note
131	8.1	1,4-4,0	FW
131	23.1	1,0-4,0	FW
131	22.2	1,0-4,0	FW and corner FW, BW
131	22.3	3,0-10,0	BW, FW
135	1.1	1,4-4,0	FW
135	1.2	1,0-9,6 1,05-1,95; 3,0-16,0 ≥ 50,8	FW BW
135	8.1	1,05-3	corner FW
135	8.1	1,4-10 3,0-6,5	FW BW
135	1.2/8.1	2,1-8,0 / 3,0-10	FW - P/T
141	22.2	0,5-2 0,5-6	BW FW
141	22.3	1,5-6,0	BW
141	8.1	0,7-8,0	FW and corner FW, BW
141	1.1	0,7-1,3 0,7-2,0	BW FW and corner FW
141	1.2	1,0-3,0	FW
786	1.2	≥1,5	M3 – M8, all shapes

Responsible Coordination Personnel:

Job function / Level according to EN 15085-2	Name, date of birth	Qualification
Responsible Welding Coordinator / A	<b>Petr Kalousek</b> , 20.04.1959	IWT/CZ 11021
Deputy with equal rights / A	<b>Pavla Kočárková</b> , 26.08.1974	IWT/CZ 07030-external

Organization is certified as of 07.11.2011  
Certificate is valid until 07.11.2020  
Praha, date 07.11.2017



Ing. Miloslav Musil  
Deputy Head of Certification Body



# DOM - ZO 13, s.r.o., Technická inspekce COV

Litomyšlská 1637, CZ 560 02 Česká Třebová, IČ: 252 61 908

Zertifizierungsstelle für Zertifizierung von Produkten Nr. 3148 von CIA akkreditiert nach ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

ausgestellte

# ZERTIFIKAT

Nr. ZCV-17-128/C02

erteilt, mit welchem bescheinigt wird, dass von der juristischen Person

## TRATEC - CS, s. r. o.

Sitz: Brtnická 57, Malý Šenov, 407 78 Velký Šenov, Tchechische Republik IdNr: 432 24 806

Organisationseinheit: Brtnická 57, Malý Šenov, 407 78 Velký Šenov, Tchechische Republik

die Konformität

### des Schweißprozesses

mit der Norm – mit dem Zertifizierungsschema

## EN 15085-2:2007

### auf der Zertifizierungsstufe CL1

im nachfolgend aufgeführten Umfang nachgewiesen wurde:

### Konstruktion und Produktion von Teilen und Komponenten von Schienenfahrzeugen.

Die weiteren Informationen, welche sich auf den Zertifizierungsumfang beziehen, sind in der Anlage zu diesem Zertifikat aufgeführt, die dessen untrennbarer Bestandteil ist und 1 Seite enthält

Die Gültigkeit des Zertifikats wird durch die Erfüllung der Normen bedingt, entsprechend denen das System zertifiziert wurde sowie durch die Erfüllung der Bestimmungen des Vertrags Nr. ZCV-14-127/S01 über die Kontrolltätigkeit, welcher zwischen der zertifizierten juristischen Person und dem zertifizierten Organ abgeschlossen wurde.

Die juristische Person wurde zertifiziert von 07.11.2011  
Gültigkeit des Zertifikats bis 07.11.2020  
Praha, Datum 07.11.2017



Ing. Miloslav Musil  
Stellvertretender Leiter der  
Zertifizierungsstelle



# DOM - ZO 13, s.r.o., Technická inspekce COV

Litomyšlská 1637, CZ 560 02 Česká Třebová, IČ: 252 61 908

Zertifizierungsstelle für Zertifizierung von Produkten Nr. 3148 von CIA akkreditiert nach ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

Anlage zum Zertifikat Nr. ZCV-16-128/C02

Seite 1

## TÄTIGKEITSBEREICH

Anwendungsgebiet: Konstruktion, Produktion.

### Zertifizierungsumfang:

Schweißprozess (ISO 4063)	Werkstoffgruppe (CEN ISO/TR 15608)	Abmessungen (mm)	Bemerkung
131	8.1	1,4-4,0	FW
131	23.1	1,0-4,0	FW
131	22.2	1,0-4,0	FW and ecke FW, BW
131	22.3	3,0-10,0	BW, FW
135	1.1	1,4-4,0	FW
135	1.2	1,0-9,6 1,05-1,95; 3,0-16,0 ≥ 50,8	FW BW
135	8.1	1,05-3	ecke FW
135	8.1	1,4-10 3,0-6,5	FW BW
135	1.2/8.1	2,1-8,0 / 3,0-10	FW - P/T
141	22.2	0,5-2 0,5-6	BW FW
141	22.3	1,5-6,0	BW
141	8.1	0,7-8,0	FW and ecke FW, BW
141	1.1	0,7-1,3 0,7-2,0	BW FW and ecke FW
141	1,2	1,0-3,0	FW
786	1.2	≥1,5	M3 – M8, alle Formen

### Schweißaufsichtspersonen:

Arbeitsfunktion / Qualifikationsstufe nach EN 15085-2	Name, Geburtsdatum	Qualifikation
Verantwortliche Schweißaufsichtsperson / A	<b>Petr Kalousek</b> , 20.04.1959	IWT/CZ 11021
Gleichberechtigter Vertreter / A	<b>Pavla Kočárková</b> , 26.08.1974	IWT/CZ 07030-extern

Die juristische Person wurde zertifiziert von 07.11.2011

Gültigkeit des Zertifikats bis 07.11.2020

Praha, Datum 07.11.2017



Ing. Miloslav Musil  
Stellvertretender Leiter der  
Zertifizierungsstelle